



 **Operating and
Safety Instructions**

 **Bedienings- en
veiligheidsvoorschriften**

 **Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité**

 **Gebrauchs- und
Sicherheitsanweisungen**

 **Istruzioni Per L'uso E
La Sicurezza**

 **Instrucciones de uso y
de seguridad**

Thank you for purchasing this Triton tool. These instructions contain information necessary for safe and effective operation of this product.

This product has a number of unique features, even if you are familiar with SuperJaws, please read this manual to make sure you get the full benefit of all its unique design.

Keep this manual close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

Specifications	2
Features	3
Safety	4
Symbols	4
Setting Up	5
Operation	6
Service & Maintenance	8
Optional Accessories	8
Warranty	9

SPECIFICATIONS

Model No:	SJA200
Clamping range:	0 - 956mm / 37.6"
Clamping force:	1 TONNE
Maximum load:	100kg / 220lbs
Jaws:	Urethane
Folded size:	275 x 775 x 295mm / 10.8 x 30.5 x 11.6"
Standing size:	980 x 1000 x 860mm / 38.5 x 39.3 x 33.8"
Weight:	16kg / 35.2lbs
Optional Accessories:	Engineers Jaws Log & Pole Jaws Extension Tray


FEATURES



1. Fixed jaw facing
2. Moving jaw facings (2 pieces)
3. Moving jaw locking tab
4. Body
5. Rear leg locking knob
6. Rear leg
7. Foot plates
8. Foot pedal
9. Front legs
10. Foot pedal locking latch
11. Front leg locking knobs
12. Extension Tray mounting holes
13. Lock / release switch
14. Fixed jaw
15. Moving jaw

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY WARNINGS

-  Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in personal injury.
- Make sure all moving parts are free from interference.
 - Keep hands clear of all moving parts.
 - Ensure Superjaws is set up on firm ground in a stable manner.
 - Be aware of overbalancing. When a large piece is cut from one end of a job, the remaining piece may be heavy enough to overbalance the Superjaws. Always ensure the workpiece is well supported.
 - Check to make sure that all fixing screws and knobs are tight and all legs are locked into place before operating the Superjaws.

- The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in these instructions will be considered a case of misuse.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.
- The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.

SYMBOLS

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not use this product as a step or platform.



Instruction warning.



Instruction note.

SETTING UP


1. With Superjaws placed upside down on the ground, loosen the rear leg locking knob (5) and slide the rear leg from its storage position.



Pivot the leg just clear of the front face. Slide it all the way forward then lift and slide it fully into its housing at the rear. Tighten the knob.

2. Raise the foot pedal (8) until it “clicks” into position.
3. Pivot the front legs (9) out as far as they will go then turn the front leg locking knobs (11) clockwise until the rounded section of the knob tightens onto the leg housing, as shown.



-  Several turns may be necessary on initial set-up until the clamps tighten into place – a half turn is all that is required to release the legs when folding.

4. Turn the Superjaws upright and recheck that all legs are locked firmly in position.



5. Rotate the moving jaw locking tab (3) to the horizontal position and Superjaws is now ready for use.




FOLDING

Folding is the reverse procedure of above. Ensure that:

- The lock / release switch is in the “unlock position”.
- The foot pedal locking latch (10) is used to release and fold the foot pedal.
- The moving jaw locking tab (3) is in the “vertical” position to prevent the jaw from sliding out
- The rear leg is engaged fully into its housing and the rear leg locking knob (5) is tightened firmly.



-  When in its folded position the rear leg becomes a carrying handle, to aid in transportation.




OPERATION

CLAMPING

1. Check that the moving jaw locking tab (3) is set to the horizontal position and push the moving jaw (15) back until your workpiece fits between the jaws.




2. Place the workpiece against the fixed jaw (14) and slide the moving jaw forward until it touches the workpiece.

 The jaw can also be advanced forward by pressing the foot pedal repeatedly.




3. Slide the lock / release switch (13) down to the "lock" position.

 If preferred the switch can be locked after the work is clamped.

4. Apply downward pressure on the foot pedal (8) until sufficient clamping force has been applied.




 For extra force you may stand on the foot pedal (maximum 100kg) but do not jump on it, as you could damage the unit.

RELEASING



1. Slide the lock/release switch (13) up to the "release" position.
2. Push on the foot pedal then allow it to return up and release the workpiece.

 Ensure you are supporting the workpiece to prevent it from falling once the jaw is released.

 If you have clamped the object very tightly, you may need to exert more pressure on the foot pedal before it will release.

3. Slide the moving jaw back and remove your workpiece.



CLAMPING ON ONE SIDE OF THE JAW

On occasions, large or awkward workpieces can only be clamped on one side of the jaws.

Always fit a spacer (the same thickness as your workpiece) to the other side of the jaws, to prevent the moving jaw from skewing.



CLAMPING LARGE OBJECTS (460mm to 956mm)

The moving jaw can be reversed to accommodate workpieces greater than 460mm and less than 956mm.

1. Set the lock / release switch (13) to the "release" position and ensure that the foot pedal is released.



2. Check that the moving jaw locking tab (3) is in the horizontal position.

3. Slide the moving jaw (15) fully from its tracks.



4. Rotate it 180 degrees and re-insert it into the tracks.




- Whenever clamping objects with the moving jaw reversed, ensure the workpiece sits



down onto the sliding jaw, and is parallel to it. Avoid clamping workpieces at the top of the jaws (with a gap between the workpiece and the base of the moving jaw) as excessive pedal pressure could damage the unit.

- When clamping large or heavy materials, provide outboard support (such as a Triton Multi-Stand) to prevent Superjaws from tipping over.

 Clamping workpieces up to 956mm can be achieved by removing the jaw facings (see page 8).

USING AS AN ANVIL

The fixed jaw is sufficiently robust to be used as an anvil for strip metal work.

Do not use the moving jaw as an anvil. You could damage it.



For thicker materials we recommend the use of the optional Engineer's Jaws (part no. SJA470).



USING AS A PRESS

When the lock / release switch (13) is in the release position Superjaws can be used as a press.



With each full stroke of the foot pedal, the moving jaw will advance about 25mm.

GENERAL OPERATING ADVICE

When working along the line of the jaws, place your foot on the foot plates (7) to prevent Superjaws from moving.

Ripping A Plank

1. When ripping a plank, stop your cut before reaching the jaws.
2. Remove the workpiece and re-clamp with sufficient amount of the cut beyond the jaws, so that you can drop in your saw to recommence your cut.
3. Before clamping, insert a spacer slightly thicker than your saw cut, at the jaw area, to keep the cut open.



Clamping Square Tubing


It is easier to hacksaw square tubing or similar on the diagonal.

Use the V-grooves in the urethane jaws to securely hold your material.



Sharpening Chainsaws

Superjaws makes an ideal clamp to hold a chainsaw or Triton Chain Blade while sharpening the teeth.

 If sharpening a chainsaw use two wooden blocks, either side of the bar, to ensure the clamping jaws are clear of the chain, which can then be rotated as each tooth is filed.



SERVICE & MAINTENANCE

- Any damage to Superjaws should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair personnel.
- Servicing should only be carried out using original Triton replacement parts.
- Triton Tools will not be responsible for any damage or injury caused by unauthorised repair or mishandling of the machine.

REMOVING THE URETHANE JAW FACINGS

The jaw facings can be removed to achieve a greater clamping range, or for replacement if worn or damaged, or when fitting the optional jaws.

1. The fixed jaw facing (1) is removed by prying it off the fixed jaw (14) using a screwdriver or similar.



2. To remove the moving jaw facing, push the backing face to the right (when viewed from the front of Superjaws) to disengage the connection pins. The backing face can then be removed, allowing the front to be pulled off the moving jaw.



The pawl carrier pivot pin may occasionally require a small amount of spray lubricant, as shown, if it doesn't pivot smoothly.



OPTIONAL ACCESSORIES

ENGINEERS JAWS (SJA470)

The bolt-on jaws are manufactured from an extremely strong ductile cast iron, and are specially shaped to increase grip when clamping pipe or round sections up to 50mm in diameter. They also have an integral anvil for hammering or bending of heavy metal sections.



LOG AND POLE GRIPPING JAWS (SJA460)

Suitable for gripping logs or poles, these jaws also bolt onto the standard steel jaws and are formed from steel plate, zinc plated for corrosion resistance.



Logs or poles up to 175mm in diameter are gripped firmly for chain sawing, drilling, rebating etc.

EXTENSION TRAY (SJA420)

The Extension Tray fits through the mounting holes (12) in either side of the main body. It provides outboard support for the workpiece, keeping it level while clamping into position. A tough high density polyethylene tray locates onto the support tubes as a convenient place to hold tools and other bits and pieces.



For additional support and capacity a second Extension Tray can be fitted onto the opposite side of Superjaws.

GUARANTEE

To register your warranty visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ___

Model: SJA200

Serial Number: _____

(Located on label)

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met SuperJaws, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten

Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen..

INHOUD

Specificaties	10
Kenmerken	11
Veiligheid	12
Symbolen	12
Opzetten	13
Bediening	14
Onderhoud	16
Optionele accessoires	17
Garantie	17

SPECIFICATIES

Modelnummer:	SJA200
Klembereik:	0 - 956mm
Klemkracht:	1000kg
Maximale belasting:	100kg
Klemmen:	Urethane
Afmetingen ingeklapt:	275 x 775 x 295mm
Afmetingen uitgeklaapt:	980 x 1000 x 860mm
Gewicht:	16kg
Optionele accessoires:	Klemset metaalbewerking Klemset rondhout en palen Verlengbak


KENMERKEN



1. Bedekking vaste klem
2. Bedekkingen bewegende klem (2 delen)
3. Sluitlip bewegende klem
4. Hoofddeel
5. Vergrendelknop achterpoot
6. Achterpoot
7. Voetplaten
8. Voetpedaal
9. Voorpoten
10. Vergrendeling voetpedaal
11. Vergrendelknoppen voorpoot
12. Ophanggaten voor verlengbak
13. Schakelaar voor vergrendelen / losmaken
14. Vaste klem
15. Bewegende klem

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

-  U dient alle instructies te lezen en te begrijpen. Indien u onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit resulteren in persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen vrij kunnen bewegen.
 - Blijf met uw handen uit de buurt van alle bewegende onderdelen.
 - Zorg ervoor dat de Superjaws op een stevige ondergrond en op een stabiele manier wordt opgezet.
 - Let op dat de Superjaws niet omkiept. Wanneer er een groot stuk wordt afgezaagd van één kant van het werkstuk, kan het overblijvende stuk zo zwaar worden dat de Superjaws omkiept. Zorg er altijd voor dat het werkstuk goed ondersteund wordt.

- Controleer of alle bevestigingsschroeven en knoppen stevig vastzitten en alle poten op hun plaats zijn vastgezet voordat u met de Superjaws aan het werk gaat.
- Het gereedschap mag alleen gebruikt worden voor het voorgeschreven doel. Elk ander doel dan vermeld staat in deze instructies wordt beschouwd als misbruik.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of eventueel letsel ten gevolge van dergelijke gevallen van misbruik.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen die gedaan worden aan het gereedschap, noch voor eventuele schade die het resultaat is van dergelijke wijzigingen.

SYMBOLEN

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gebruik dit product niet als trede of opstapje.



Instructie waarschuwing.



Instructie let op.

OPZETTEN


1. Plaats de Superjaws ondersteboven op de grond, maak de vergrendelknop van de achterpoot (5) los en schuif de achterpoot uit.



Draai de poot net vrij van de voorkant. Schuif hem helemaal naar voren, til hem dan op en schuif hem helemaal in zijn behuizing aan de achterkant. Zet de knop vast.

2. Haal het voetpedaal (8) omhoog tot het in positie "klikt".
3. Draai de voorpoten (9) zo ver mogelijk uit. Draai vervolgens de vergrendelknoppen van de voorpoten (11) rechtsonder tot het afgeronde deel van de knop vastzit op de behuizing van de poot, zie afbeelding.



-  Het kan zijn dat u vanuit de beginstand enkele slagen moet draaien tot de klemmen vastzitten op hun plaats, u hoeft echter slechts een halve slag te draaien om de poten los te zetten wanneer u het gereedschap in elkaar klapt.

4. Zet de Superjaws rechtop en controleer nog een keer of alle poten stevig vastzitten.



5. Draai de sluitlip van de bewegende klem (3) naar de horizontale positie. De Superjaws is nu klaar voor gebruik.



INKLAPPEN

Om het gereedschap in te klappen, voert u bovenstaande acties in omgekeerde volgorde uit. Zorg ervoor dat:

- De schakelaar voor vergrendelen / losmaken in de "open" stand staat;
- De voetpedaal vergrendeling (10) wordt gebruikt om het voetpedaal los te zetten en in te klappen;
- De sluitlip van de bewegende klem (3) in de "verticale" stand staat om te voorkomen dat de klem eruit schuift;
- De achterpoot helemaal in zijn behuizing zit en de vergrendelknop van de achterpoot (5) stevig vast zit.



-  Wanneer het gereedschap is ingeklapt, wordt de achterpoot een draaggreep voor het transporteren




BEDIENING

KLEMMEN

1. Controleer of de sluitlip van de bewegende klem (3) in de horizontale stand staat en duw de bewegende klem (15) terug tot uw werkstuk tussen de klemmen past.




2. Plaats het werkstuk tegen de vaste klem (14) en schuif de bewegende klem naar voren tot hij het werkstuk raakt.

-  De klem kan ook naar voren worden gebracht door herhaaldelijk op het voetpedaal te drukken.




3. Schuif de schakelaar voor vergrendelen / losmaken (13) naar beneden tot de stand "vergrendelen".

-  De schakelaar kan ook worden vergrendeld nadat het werk is ingeklemd.

4. Druk het voetpedaal (8) naar beneden tot er voldoende klemkracht wordt uitgeoefend.



-  Voor extra kracht kunt u op het voetpedaal gaan staan (maximaal 100 kg), maar u mag er niet op springen, omdat u het apparaat dan zou kunnen beschadigen.

LOSMAKEN



1. Schuif de schakelaar voor vergrendelen / losmaken (13) naar boven tot de stand "losmaken".
2. Druk het voetpedaal in, laat het daarna weer omhoogkomen en maak het werkstuk los.

-  Zorg ervoor dat u het werkstuk ondersteunt, zodat het niet valt wanneer de klem wordt losgemaakt.

-  Als u het object erg vast hebt geklemd, moet u misschien meer druk op het voetpedaal uitoefenen voordat het loskomt.

3. Schuif de bewegende klem naar achteren en verwijder uw werkstuk.



KLEMMEN AAN ÉÉN KANT VAN DE KLEM

Soms kunnen grote of onhandige werkstukken alleen maar aan één kant van de klemmen geklemd worden.

Bevestig dan altijd een afstandstuk (van dezelfde



dikte als uw werkstuk) aan de andere kant van de klem, zodat de bewegende klem niet scheef klemt.

GROTE OBJECTEN KLEMMEN (460 mm tot 956 mm)


De bewegende klem kan worden omgekeerd voor werkstukken die groter zijn dan 460 mm, maar kleiner dan 956 mm.

1. Zet de schakelaar voor vergrendelen / losmaken (13) in de stand "losmaken" en zorg ervoor dat het voetpedaal vrij is.
 2. Controleer of de sluitlip van de bewegende klem (3) in de horizontale stand staat.
 3. Schuif de bewegende klem (15) helemaal uit zijn geleiders.
 4. Draai hem 180 graden en plaats hem terug in de geleiders.
- Wanneer u objecten klemt met een omgekeerde bewegende klem, dient u ervoor te zorgen dat




het werkstuk op de schuivende klem ligt en er parallel aan ligt. Klem de werkstukken niet aan de bovenkant van de klemmen (waarbij er een gat is tussen het werkstuk en de basis van de bewegende klem) omdat stevige pedaaldruk het gereedschap dan zou kunnen beschadigen.

- Wanneer u grote of zware materialen klemt, zorg dan voor steun aan de buitenkant (zoals een Triton Multi-Stand) om te voorkomen dat de Superjaws omkiept.

-  U kunt werkstukken tot 956 mm klemmen door de bedekkingen van de klem te verwijderen (zie pagina 8).

ALS AAMBEELD GEBRUIKEN

De vaste klem is voldoende sterk om als aambeeld gebruikt te worden voor bandstaal.

-  Gebruik de bewegende klem niet als aambeeld. U zou deze dan kunnen beschadigen.

Voor dickere materialen raden wij u aan de optionele klemset voor metaalbewerking te gebruiken (Engineer's Jaws, onderdeelnr. SJA470).



ALS PERS GEBRUIKEN

Wanneer de schakelaar voor vergrendelen / losmaken (13) in de stand "losmaken" staat, kan de Superjaws gebruikt worden als een pers. Met elke volledige slag van het voetpedaal gaat de bewegende klem ongeveer 25 mm verder.



ALGEMEEN GEBRUIKSADVIES

Wanneer u langs de lijn van de klemmen werkt, plaats uw voet dan op de voetplaten (7), om te voorkomen dat de Superjaws beweegt.

Een plank zagen

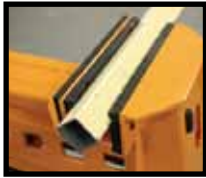
1. Wanneer u een plank zaagt, stop dan met zagen voordat u bij de klemmen bent.
2. Verwijder het werkstuk en klem het opnieuw vast met voldoende zaagruimte vanaf de klemmen, zodat u uw zaag in het werkstuk kunt steken om weer verder te zagen.



3. Voordat u het werkstuk weer vastklemt, dient u een afstandstuk dat iets dikker is dan uw zaagsnede in het gebied van de klem te steken om de zaagsnede open te houden.

Vierkant buismateriaal klemmen

Het is gemakkelijker om vierkant buismateriaal e.d. op de diagonaal te zagen.




Gebruik de V-groeven in de urethaanklemmen om uw materiaal goed vast te houden.



Kettingzagen scherpen

De Superjaws is een ideale klem voor het vastzetten van een kettingzaag of een Triton-kettingzaagblad om de tanden te scherpen.

 Indien u een kettingzaag scherpt, dient u twee houten blokken te gebruiken aan elke kant van de staaf, om ervoor te zorgen dat de klemmen vrij blijven van de ketting, die vervolgens gedraaid kan worden terwijl elke tand geslepen wordt.

SERVICE EN ONDERHOUD

- Elke beschadiging aan de Superjaws dient voor gebruik gerepareerd en zorgvuldig geïnspecteerd te worden door gekwalificeerde monteurs.
- Onderhoud dient altijd uitgevoerd te worden met de originele vervangende onderdelen van Triton.
- Triton Tools is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of eventueel letsel dat is veroorzaakt door onbevoegde reparatie of verkeerd gebruik van de machine.

DE URETHAAN-BEKLEDINGEN VAN DE KLEM VERWIJDEREN

De bekledingen van de klem kunnen verwijderd worden om een groter klembereik te verkrijgen, of om ze te vervangen als ze versleten of beschadigd zijn, of wanneer u de optionele klemmen bevestigt.

1. De bekleding van de vaste klem (1) wordt verwijderd door deze van de vaste klem (14) te wrikken met een schroevendraaier of iets dergelijks.



2. Om de bekleding van de bewegende klem te verwijderen, duwt u de achterkant naar rechts (gezien vanaf de voorkant van de Superjaws) om de verbindingspennen los te maken. De achterkant kan dan worden verwijderd, waarna de voorkant van de bewegende klem kan worden verwijderd.



De spil van de paldrager kan af en toe een kleine hoeveelheid spraysmeermiddel nodig hebben als hij niet soepel draait, zie afbeelding.



OPTIONELE ACCESSOIRES

KLEMSET METAALBEWERKING (ENGINEER'S JAWS, SJA470)

De met bouten bevestigde klemmen zijn gemaakt van een uitzonderlijk sterk modulair gietijzer, en zijn speciaal gevormd voor een betere grip wanneer u buizen of ronde onderdelen klemt met een diameter tot 50 mm. Ook hebben ze een integraal aambeeld om zware metalen onderdelen te hameren of te buigen.



KLEMGREPEN RONDHOUT EN PALEN (LOG AND POLE GRIPPING JAWS, SJA460)

Deze klemmen zijn geschikt voor het vasthouden van rondhout en palen en worden ook met bouten vastgezet op de standaard stalen klemmen. Ze zijn



gevormd uit staalplaat en gegalvaniseerd tegen het roesten.

Rondhout en palen met een diameter tot 175 mm worden stevig vastgezet om te kunnen kettingzagen, boren, frezen, etc.

VERLENGBAK (EXTENSION TRAY, SJA420)

De verlengbak past in de montagegaten (12) aan elke kant van het hoofddeel. De bak biedt u steun aan de buitenkant van het werkstuk en houdt het horizontaal wanneer u het op zijn plaats klemt. De stevige bak van polyethyleen met hoge dichtheid past op de steunbuizen en vormt een handige plaats voor gereedschap en andere spullen.



Aan de andere kant van de Superjaws kunt u een tweede verlengbak bevestigen voor extra steun en berging.

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglijst (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ___ / ___ / ___

Model: SJA200

Serienummer: _____

(te vinden op label)

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 12 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten

Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil Triton. Ces instructions contiennent des informations nécessaires pour assurer une utilisation sûre et rentable de ce produit.

Cette scie comporte un certain nombre de caractéristiques spéciales. C'est pourquoi, même si vous avez déjà utilisé des Etabli étau Superjaws nous vous demandons de lire ce manuel pour véritablement mettre à profit les caractéristiques de conception de ce produit.

Conservez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'ont lu et parfaitement compris.

TABLE DES MATIERES

Spécifications	18
Caractéristiques	19
Consignes de sécurité	20
Symboles	20
Préparation	21
Utilisation	22
Entretien	24
Accessoires disponibles en option	25
Garantie	26

SPECIFICATIONS

No de modèle :	SJA200
Ouverture des mâchoires :	0 - 956mm
Puissance de serrage :	1000kg
Charge maximale :	100kg
Mâchoires :	Urethane
Dimensions de l'établi étau plié :	275 x 775 x 295mm
Dimensions de l'établi étau déplié :	980 x 1000 x 860mm
Poids :	16kg
Accessoires disponibles en option :	Mordaches Mâchoires spéciales pour bûches et poteaux Plateau de rallonge

CARACTÉRISTIQUES



1. Revêtement de la mâchoire fixe
2. Revêtements de la mâchoire coulissante (2 pièces)
3. Loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante
4. Structure
5. Molette de verrouillage du pied arrière
6. Pied arrière
7. Embases de pieds
8. Pédale de serrage
9. Pieds avant
10. Bouton de verrouillage de la pédale
11. Molettes de verrouillage des pieds avant
12. Orifices de fixation du plateau de rallonge
13. Bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage
14. Mâchoire fixe
15. Mâchoire coulissante

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner des blessures.

- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles peuvent tourner sans obstruction.
- Eloignez les mains de toutes les parties en mouvement.
- Assurez-vous que l'établi étau Superjaws est installé sur une surface stable et qu'il est en position stable.
- Sachez que l'établi étau peut être déséquilibré : lorsque vous coupez un grand morceau d'une extrémité d'une pièce de travail, la partie restante peut être suffisamment lourde pour déséquilibrer l'établi étau Superjaws. Assurez-vous toujours que la pièce de travail est bien soutenue.

- Vérifiez que toutes les vis et les molettes de fixation sont bien serrées et que tous les pieds sont verrouillés en position avant d'utiliser l'établi étau Superjaws.
- Cet outil doit être utilisé uniquement pour son utilisation initiale. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce Manuel sera considérée comme un cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout endommagement ou pour toutes blessures causés par ces cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour toutes modifications apportées à cet outil ou pour tout dégât causé par ces modifications.

SYMBOLES

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



N'utilisez pas ce produit comme un escabeau ou une plateforme.



Mise en garde.



Instruction.

PRÉPARATION

1. Avec le Superjaws placé à l'envers sur le sol, desserrez la molette de verrouillage du pied arrière (5) et sortez le pied arrière de sa position de rangement.



Dégagez le pied de la structure avant en le faisant pivoter. Dépliez-le complètement puis soulevez-le et insérez-le complètement dans son logement situé à l'arrière. Serrez la molette.



2. Dépliez la pédale de serrage (8) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position avec un « clic ».



3. Dépliez les pieds avant (9) au maximum puis verrouillez-les en position en tournant les molettes de verrouillage des pieds avant (11) dans le sens des



aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section arrondie de la molette soit serrée contre le carter du pied, comme indiqué.

- Lors du tout premier montage de l'établi étau, les molettes de verrouillage nécessiteront peut-être plusieurs tours de serrage jusqu'à ce qu'elles soient serrées en position ; lors du repliement, un demi tour seulement sera nécessaire pour libérer les pieds.

4. Redressez l'établi étau Superjaws à l'endroit et vérifiez à nouveau que tous les pieds sont fermement bloqués en position.



5. Positionnez le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) sur la position horizontale en le faisant pivoter et l'établi étau Superjaws est alors prêt à l'emploi.



REPLIEMENT

Le repliement est la procédure inverse de celle indiquée ci-dessus. Assurez-vous que :

- Le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage est en position "déverrouillée" ;
- Le bouton de verrouillage de la pédale (10) est utilisé pour déverrouiller et replier la pédale ;
- Le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) est en position "verticale" pour empêcher le coulisement de cette mâchoire coulissante.
- Le pied arrière est entièrement replié dans son logement et que la molette de verrouillage du pied arrière (5) est fermement resserrée.



⚠ Lorsque l'établi étau est entièrement replié, le pied arrière devient une poignée de transport pour une plus grande facilité de transport.



UTILISATION

SERRAGE

1. Vérifiez que le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) est en position horizontale puis poussez la mâchoire coulissante (15) vers l'arrière jusqu'à ce que votre pièce de travail puisse être insérée entre les deux mâchoires.



2. Placez la pièce de travail contre la mâchoire fixe (14) et faites coulisser la mâchoire coulissante vers l'avant jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la pièce de travail.

⚠ La mâchoire peut également être coulissée vers l'avant en appuyant plusieurs fois sur la pédale.



3. Positionnez le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (13) sur la position "verrouillée" en le faisant coulisser vers le bas.

⚠ Si vous préférez, ce bouton peut être verrouillé après le serrage définitif de la pièce de travail.

4. Appuyez sur la pédale (8) (vers le bas) jusqu'à ce qu'une force de serrage suffisante ait été appliquée sur la pièce de travail.



⚠ Pour appliquer une force de serrage supplémentaire, vous pouvez vous tenir debout sur la pédale (100kg maximum) mais n'y sautez pas dessus, car cela pourrait endommager l'appareil.

DESSERRAGE



1. Positionnez le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (13) sur la position "déverrouillée" en le faisant coulisser vers le haut.

2. Appuyez sur la pédale puis laissez-la remonter. Desserrez ensuite la pièce de travail.

⚠ Assurez-vous de bien soutenir la pièce de travail pour l'empêcher de tomber une fois que les mâchoires sont desserrées.

⚠ Si vous avez très fortement serré l'objet, vous devrez peut-être appuyer plus fortement sur la pédale pour enclencher le mécanisme de desserrage.

3. Faites coulisser la mâchoire coulissante vers l'arrière et retirez la pièce de travail.



SERRAGE SUR UN SEUL COTE DE L'ETAU

Le serrage des grandes pièces ou des pièces encombrantes peut parfois se faire uniquement sur un seul côté des mâchoires de serrage.

Insérez toujours une entretoise (de la même épaisseur que celle de la pièce de travail) de l'autre côté des mâchoires pour empêcher la déformation de la mâchoire coulissante.



SERRAGE DE GRANDES PIÈCES (de 460 mm à 956 mm)

La mâchoire coulissante peut être retournée pour serrer des pièces de travail aux dimensions supérieures à 460 mm et inférieures à 956 mm.

1. Positionnez le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (13) sur la position "déverrouillée" et assurez-vous que la pédale est libérée.



2. Vérifiez que le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) est sur la position horizontale.



3. Retirez la mâchoire coulissante (15) des rails de l'établi étau en la faisant complètement coulisser vers l'arrière.

4. Retournez-la à 180 degrés et réinsérez-la sur les rails.



- Chaque fois que vous serrez des objets avec la mâchoire coulissante en position inversée, assurez-vous que la pièce de travail repose



bien sur le plateau de la mâchoire coulissante et qu'elle est parallèle à cette dernière. Evitez de serrer des pièces de travail uniquement avec les parties supérieures des mâchoires de l'étau (en ayant un espace entre la pièce de travail et la base de la mâchoire coulissante) car une trop forte pression appliquée sur la pédale pourrait endommager l'appareil.

- Pendant le serrage de grands matériaux ou de matériaux lourds, soutenez-les (en utilisant un support tel qu'un Multi-Support Triton) pour éviter le basculement de l'établi étau Superjaws.

⚠ Le serrage des pièces de travail aux dimensions allant jusqu'à 956 mm peut être obtenu en enlevant le revêtement des mâchoires (voir la page 8).

UTILISATION DE L'ETAU COMME UNE ENCLUME

La mâchoire fixe est suffisamment solide pour être utilisée comme une enclume pour le travail du métal en bande.

⚠ N'utilisez pas la mâchoire coulissante comme une enclume. Vous pourriez l'endommager.

Pour des matériaux plus épais, nous vous recommandons d'utiliser les mordaches disponibles en option (No de pièce : SJA470).



UTILISATION DE L'ETAU COMME UN SERRE-JOINT

Lorsque le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (13) est en position déverrouillée, l'établi étau Superjaws peut être utilisé comme un serre-joint.

Chaque fois que vous appuyez complètement sur la pédale, la mâchoire coulissante avance d'environ 25 mm.



CONSEILS GENERAUX D'UTILISATION

Lorsque vous travaillez dans l'alignement des mâchoires, placez votre pied sur les embases de pieds (7) de l'établi étau Superjaws pour l'empêcher de bouger.

Sciage d'une planche

1. Pendant le sciage d'une planche, arrêtez le sciage avant d'atteindre les mâchoires.



2. Enlevez la pièce de travail de l'étau, déplacez-la afin que la ligne de sciage dépasse suffisamment des mâchoires pour pouvoir y insérer à nouveau la lame et poursuivre le sciage.



3. Avant de serrer la pièce de travail dans l'étau, introduisez une calle légèrement plus épaisse que la ligne de sciage dans la ligne de sciage, au niveau des mâchoires, pour empêcher que la lame ne se coince.

ENTRETIEN

- Tout endommagement de l'établi étau Superjaws devrait être réparé et soigneusement vérifié par des réparateurs qualifiés avant son utilisation.
- Pour toute réparation, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange Triton.
- Triton Tools décline toute responsabilité pour tout endommagement ou toutes blessures causés par des réparations non autorisées ou par une mauvaise utilisation de cet appareil.

DEPOSE DES REVETEMENTS EN URETHANE

Il est possible d'enlever le revêtement des mâchoires pour obtenir une plus grande ouverture de serrage, pour remplacer ce revêtement s'il est usé ou endommagé, ou pour installer les mâchoires disponibles en option.

Serrage de tubes carrés

Il est plus facile de scier des tubes carrés ou des pièces similaires sur la diagonale.




Servez-vous des rainures en V prévues dans les mâchoires en uréthane pour maintenir fermement votre pièce.

Affûtage d'une chaîne de tronçonneuse

L'établi étau Superjaws est un serre-joint idéal pour maintenir une chaîne de tronçonneuse ou une chaîne Triton pour l'affûtage des dents.



 Lors de l'affûtage d'une chaîne de tronçonneuse, placez deux calles en bois de chaque côté du guide de chaîne pour vous assurer que les mâchoires de serrage n'entrent pas en contact avec la chaîne : vous pouvez alors faire tourner la chaîne pour l'affûtage de chaque dent.

Il est parfois nécessaire de lubrifier légèrement la broche d'articulation à cliquet à l'aide d'un vaporisateur comme indiqué, si elle ne pivote pas facilement.



ACCESSOIRES DISPONIBLES EN OPTION

MORDACHES (SJA470)

Fabriquées en fonte ductile extrêmement robuste, ces mordaches boulonnées sont spécialement formées pour augmenter la prise lors du serrage de tuyaux ou de sections rondes ayant un diamètre allant jusqu'à 50 mm. Ces mordaches disposent également d'une enclume intégrée pour le martelage ou le pliage de sections en métaux lourds.



MACHOIRES SPECIALES POUR BUCHES ET POTEAUX (SJA460)

Réalisées en acier zingué pour une plus grande résistance à la corrosion, ces mâchoires spéciales conviennent au serrage de bûches ou de poteaux et se fixent également sur les mâchoires standard en acier à l'aide de boulons.



Les bûches ou les poteaux d'un diamètre allant jusqu'à 175 mm sont fermement maintenus pour le débit à la tronçonneuse, le perçage, la feuillure, etc.

PLATEAU DE RALLONGE (SJA420)

Le plateau de rallonge est fixé à travers les orifices de fixation (12) situés de chaque côté de la structure principale. Il fournit un support extérieur à la pièce de travail, permettant de la maintenir horizontale pendant le serrage en position. Une panier à outil robuste en polyéthylène haute densité se fixe sur les tubes de support et offre un espace pratique de rangement des outils et d'autres affaires.



Pour un support et une rallonge supplémentaires, un deuxième plateau de rallonge peut être installé sur le côté opposé de l'établi étau Superjaws.

GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, visitez notre site internet à www.tritontools.com* et entrez vos détails. Nous ajouterons vos détails à notre liste d'abonnés (sauf indication contraire) afin de vous tenir informés de nos nouveautés. Les détails fournis ne seront communiqués à aucune tierce partie.

INFORMATIONS D'ACHAT

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle : SJA200

Numéro de série : _____
(indiqué sur la plaque)

Conservez votre reçu, il vous servira de preuve d'achat.

Triton Precision Power Tools garantit à l'acheteur de ce produit que toute pièce présentant un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 MOIS suivants la date d'achat d'origine, sera réparée ou remplacée, à sa discrétion.

Cette garantie ne s'applique pas à l'usage commercial et ne couvre pas l'usure normale ni les dommages consécutifs à un accident, une utilisation incorrecte ou abusive.

* Enregistrement sur le site dans les 30 jours*

Acceptation des conditions.

Cela n'affecte pas vos droits légaux.

Wir bedanken uns dafür, dass Sie dieses Triton-Werkzeug gekauft haben. Diese Anweisung enthält wichtige Information für den sicheren und effektiven Betrieb dieses Produkts.

Das Werkzeug weist eine Reihe besonderer Merkmale auf und wir möchten Sie bitten, dass Sie dieses Handbuch durchlesen, auch wenn Sie bereits mit der Verwendung von 'Superjaws' vertraut sind, damit Sie alle Vorteile des einzigartigen Designs nutzen können. Bewahren Sie das Handbuch griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer des Werkzeugs die Anweisung gelesen und verstanden haben.

INHALT

Technische Daten	27
Teile der Superklaue	28
Sicherheit	29
Symbole	29
Aufbau	30
Bedienung	31
Wartung	33
Zubehör	34
Garantie	35

TECHNISCHE DATEN


Modellnummer:	SJA200
Spannweite:	0 - 956mm
Spannkraft:	1000kg
Max. Last:	100kg
Backen:	Urethan
Abmessung, zusammengelegt:	275 x 775 x 295mm
Abmessung, aufgebaut:	980 x 1000 x 860mm
Gewicht:	16kg
Zubehör:	Gussbacken Holz- und Stangenbacken Werkzeugablage

TEILE DER SUPERKLAUE



- | | |
|---|--|
| 1. Spannbacke für feste Backe | 10. Arretierung für Fußpedal |
| 2. Spannbacken für bewegliche Backe (2 Stück) | 11. Feststellknöpfe für vordere Standbeine |
| 3. Feststellschieber für bewegliche Backe | 12. Montagelöcher für Werkzeugablage |
| 4. Gehäuse | 13. Ein-/Ausspannschalter |
| 5. Feststellknopf für hinteres Standbein | 14. Feste Backe |
| 6. Hinteres Standbein | 15. Bewegliche Backe |
| 7. Fußplatten | |
| 8. Fußpedal | |
| 9. Vordere Standbeine | |


SICHERHEIT



-  Alle Anweisungen lesen und befolgen. Die Nichtbeachtung der vorliegenden Anweisungen kann eine Gefährdung von Personen zur Folge haben.
- Alle beweglichen Teile müssen sich frei bewegen können.
 - Hände von allen beweglichen Teilen fern halten.
 - Die Superklaue stabil auf festem Boden aufstellen.
 - Achtung Umkipppgefahr! Wenn ein großes Stück von einem Ende eines Werkstücks abgesägt wird, kann das übrig gebliebene Stück unter Umständen schwer genug sein, um die Superklaue umzukippen. Das Werkstück immer gut abstützen.

- Alle Feststellschrauben und -knöpfe müssen fest angezogen sein und die Standbeine müssen richtig aufgestellt sein, bevor die Superklaue benutzt wird.
- Das Werkzeug darf nur für seinen vorgesehenen Zweck benutzt werden. Jeglicher anderer Verwendungszweck als die in dieser Anleitung genannten wird als Missbrauch betrachtet.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die aus einem derartigen Missbrauch resultieren.
- Der Hersteller haftet nicht für am Werkzeug vorgenommene Änderungen und auch nicht für Schäden, die aus derartigen Änderungen resultieren.

SYMBOLE

UMWELTSCHUTZ

-  Dieses Produkt nicht als Trittleiter oder Plattform benutzen.

-  Anweisung - Warnhinweis
-  Anweisung - Hinweis.

AUFBAU

1. Die Superklaue umgekehrt auf den Boden legen. Feststellknopf für das hintere Standbein (5) lösen und das hintere Standbein aus seiner Transportposition schieben.



Das Standbein etwas herausdrehen. Das Standbein bis zum Anschlag nach vorn schieben, dann anheben und bis zum Anschlag in sein Gehäuse auf der Rückseite schieben. Knopf festziehen.

2. Fußpedal (8) anheben, bis es einrastet.
3. Vordere Standbeine (9) soweit es geht herausdrehen. Dann die Feststellknöpfe für die vorderen Standbeine (11) im Uhrzeigersinn drehen, bis der abgerundete Teil des Knopfes sich wie in der Abbildung gezeigt am Standbeingehäuse festzieht.



Beim erstmaligen Aufbau sind unter Umständen mehrere Umdrehungen notwendig, bis die Klemmen festgezogen sind. Zum Lösen der Standbeine beim Zusammenlegen ist nur eine halbe Umdrehung notwendig.

4. Die Superklaue richtig herum aufstellen und erneut prüfen, ob alle Standbeine richtig befestigt sind.
5. Feststellschieber für die bewegliche Backe (3) in die waagerechte Stellung drehen. Die Superklaue ist jetzt einsatzbereit.



ZUSAMMENLEGEN

Zum Zusammenlegen in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen. Darauf achten, dass

- der Ein-/Ausspannschalter in der Ausspannstellung ist;
- die Arretierung für das Fußpedal (10) zum Lösen und Zusammenlegen des Fußpedals verwendet wird;
- der Feststellschieber für die bewegliche Backe (3) in der senkrechten Stellung ist, damit die Backe nicht herausrutschen kann
- das hintere Standbein vollständig im Gehäuse sitzt und der Feststellknopf für das hintere Standbein (5) fest angezogen ist.



Wenn die Superklaue zusammengelegt ist, wird das hintere Standbein zu einem Tragegriff, um den Transport zu erleichtern.



BEDIENUNG

EINSPANNEN

1. Den Feststellschieber für die bewegliche Backe (3) in die waagerechte Stellung bringen. Die bewegliche Backe (15) zurückschieben, bis Ihr Werkstück zwischen die Backen passt.



2. Das Werkstück gegen die feste Backe (14) legen und die bewegliche Backe nach vorn schieben, bis sie das Werkstück berührt.

Die Backe kann auch durch wiederholtes Treten des Fußpedals nach vorne bewegt werden.



3. Den Ein-/Ausspannschalter (13) nach unten in die Einspannstellung schieben.

Wenn Sie es vorziehen, kann der Schalter in die Einspannstellung geschoben werden, nachdem das Werkstück eingespannt ist.

4. Auf das Fußpedal (8) treten, bis genügend Spannkraft ausgeübt wurde.

Um die Spannkraft zu erhöhen, können Sie auf dem Fußpedal stehen (maximal 100 kg), aber nicht darauf springen, da Sie hierdurch das Werkzeug beschädigen könnten.



AUSSPANNEN



1. Den Ein-/Ausspannschalter (13) nach oben in die Ausspannstellung schieben.
2. Auf das Fußpedal treten und es dann wieder nach oben kommen lassen, um das Werkstück freizugeben.

Das Werkstück abstützen, damit es nicht herunterfällt, sobald die Backe gelöst ist.

Wenn Sie den Gegenstand sehr fest eingespannt haben, müssen Sie unter Umständen mehr Druck auf das Fußpedal ausüben, bevor das Werkstück freigegeben wird.

3. Die bewegliche Backe zurückschieben und das Werkstück herausnehmen.



EINSPANNEN AN EINER SEITE DER BACKE

Manchmal können große oder sperrige Werkstücke nur an einer Seite der Backen eingespannt werden.

Immer ein Distanzstück (in der gleichen Dicke wie Ihr Werkstück) an der anderen Seite der Backen anbringen, damit die bewegliche Backe gerade bleibt.



EINSPANNEN GROSSER GEGENSTÄNDE (460 bis 956mm)

Die bewegliche Backe kann umgedreht werden, um Werkstücke aufzunehmen, die größer als 460 mm und kleiner als 956 mm sind.

1. Den Ein-/Ausspannschalter (13) in die Ausspannstellung schieben. Fuß vom Fußpedal nehmen.



2. Den Feststellschieber für die bewegliche Backe (3) in die waagerechte Stellung bringen.



3. Die bewegliche Backe (15) vollständig von ihren Führungsschienen herunterschieben.



4. Um 180 Grad drehen und wieder auf die Führungsschienen setzen.




• Wenn Gegenstände eingespannt werden und die bewegliche




Backe umgedreht ist, darauf achten, dass das Werkstück auf der beweglichen Backe sitzt und parallel zu ihr ist. Es vermeiden, Werkstücke oben an den Backen einzuspannen (mit einer Lücke zwischen dem Werkstück und dem Boden der beweglichen Backe), da bei zu starkem Druck auf das Fußpedal die Superklaue beschädigt werden könnte.

• Beim Einspannen großer oder schwerer Werkstoffe die überstehenden Teile abstützen (z. B. mit einem Triton Multistand), damit die Superklaue nicht umkippt.

 Werkstücke bis zu 956mm können eingespannt werden, wenn die Spannbacken entfernt werden (siehe Seite 8).

VERWENDUNG ALS AMBOSS

 Die feste Backe ist robust genug, um bei der Bearbeitung von Metall als Amboss eingesetzt werden zu können.

Die bewegliche Backe nicht als Amboss verwenden. Sie könnten sie beschädigen.

Für dickere Werkstoffe empfehlen wir die Verwendung der als Zubehör erhältlichen Gussbacken (Art.-Nr. SJA470).



VERWENDUNG ALS PRESSE

Wenn der Ein-/Ausspannschalter (13) in der Ausspannstellung ist, kann die Superklaue als Presse verwendet werden.

Die bewegliche Backe bewegt sich bei jedem vollen Hub der Backen um ca. 25 mm nach vorn.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR BEDIENUNG

Beim Arbeiten entlang der Linie der Backen Ihren Fuß auf die Fußplatten (7) stellen, damit sich die Superklaue nicht bewegen kann.

Zersägen eines Bretts

1. Beim Zersägen eines Bretts mit dem Sägen aufhören, bevor die Backen erreicht werden.



2. Das Werkstück herausnehmen und erneut so zwischen den Backen einspannen, dass nicht direkt an den Backen gesägt wird.



3. Vor dem Einspannen im Backenbereich ein Distanzstück einsetzen, das etwas dicker als Ihr Sägeschnitt ist, um den Schnitt offen zu halten.

Einspannen rechteckiger Rohre

Es ist einfacher, rechteckige Rohre oder Ähnliches diagonal durchzusägen.


Verwenden Sie die V-Nuten in den Urethanbacken, um Ihren Werkstoff festzuhalten.



Schärfen von Kettensägen

Die Superklaue ist eine ideale Vorrichtung zum Einspannen einer Kettensäge oder Triton-Kettenklinge, um die Bezeichnung zu schärfen.



 Zum Schärfen einer Kettensäge zwei Holzblöcke an beiden Seiten der Stange einsetzen, damit die Kette nicht direkt an den Klemmbacken anliegt. Die Kette kann dann gedreht werden, während jeder Zahn geschliffen wird.

WARTUNG

- Schäden an der Superklaue sollten von qualifiziertem Reparaturpersonal vor dem Gebrauch repariert und sorgfältig inspiziert werden.
- Wartungsarbeiten sollten nur mit Triton-Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Triton Tools haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unautorisierte Reparatur oder falschen Gebrauch der Maschine verursacht wurden.

die Verbindungsstifte zu lösen. Die Rückseite der Spannbacke kann dann entfernt werden, wodurch die Vorderseite von der beweglichen Backe abgezogen werden kann.

Der Drehzapfen des Klinkenträgers erfordert unter Umständen gelegentlich eine kleine Menge Schmier spray (wie gezeigt), wenn er sich nicht einwandfrei dreht.



ENTFERNEN DER URETHANSpannBACKEN

Die Spannbacken können entfernt werden, um einen größeren Spannbereich zu erzielen, um sie auszutauschen, wenn sie verschlissen oder beschädigt sind, oder um die als Zubehör erhältlichen Backen anzubringen.

1. Die Spannbacke für die feste Backe (1) wird mit einem Schraubendreher oder einem ähnlichen Gegenstand von der festen Backe (14) gelöst.



2. Zum Entfernen der Spannbacke für die bewegliche Backe die Rückseite der Spannbacke nach rechts schieben (wenn Sie vor der Superklaue stehen), um



ZUBEHÖR

GUSSBACKEN (SJA470)

Die anschraubbaren Backen sind aus einem extrem strapazierfähigem Kugelgraphitgusseisen hergestellt und speziell geformt, um den Griff beim Einspannen von Rohren oder runden Profilen bis zu Durchmessern von 50 mm zu erhöhen. Sie haben außerdem einen integrierten Amboss zum Hämmern oder Biegen von Schwermetallprofilen.



HOLZ- UND STANGENBACKEN (SJA460)

Diese Backen eignen sich zum Greifen von Holz oder Stangen und werden ebenfalls an den Standardstahlbacken angeschraubt. Sie sind aus korrosionsbeständigen verzinkten Stahlplatten geformt.



Holz oder Stangen mit Durchmessern bis zu 175 mm werden fest für Kettensägen, Bohren, Fugen etc. gegriffen.

WERKZEUGABLAGE (SJA420)

Die Werkzeugablage wird über die Montagelöcher (12) an beiden Seiten des Hauptgehäuses angebracht. Sie stützt überstehende Teile ab und hält sie gerade, während sie eingespannt werden. Auf die Stützrohre ist eine robuste High-Density-Polyethylen (HDPE) Ablage aufgelegt, auf der Werkzeuge und andere Kleinteile abgelegt werden können.



Für zusätzliche Abstützung und Kapazität kann an der gegenüberliegenden Seite der Superklaue eine zweite Werkzeugablage angebracht werden.

GARANTIE

Zur Registration Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und geben Sie dort Ihre Details ein.

Diese werden dann in unserer Postversandliste aufgenommen (wenn nicht anders angegeben), damit wir Sie über zukünftige Neueinführungen informieren. Ihre Details werden keinen dritten Parteien zugänglich gemacht.

KAUFINFORMATION

Datum des Kaufs: ____ / ____ / ____

Modell: SJA200

Seriennummer: _____
(Auf dem Typenschild)

Behalten Sie Ihren Beleg als Kaufnachweis.

Triton Precision Power Tools garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile innerhalb von 12 MONATEN ab Datum des Originalkaufs aufgrund defekter Materialien oder unzulänglicher Arbeitsausführung als defekt erweisen, das defekte Teil nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf kommerzielle Verwendung oder normalen Verschleiss oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßem Gebrauch.

* Registrieren Sie sich online innerhalb von 30 Tagen.

Bedingungen gelten.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden hierdurch nicht beeinträchtigt.

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. La lijadora de correa Triton TA1200BS è dotata di soluzioni tecnologiche esclusive che potrebbero essere una novità anche per coloro che hanno una buona conoscenza delle Banco-morsa Superjaws. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale.
Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettro utensile lo abbia letto e capito a pieno.

INDICE

Dati tecnici	36
Caratteristiche	37
Sicurezza	38
Simboli	38
Impostazione	39
Uso	40
Manutenzione	42
Accessori opzionali	43
Garanzia	44

DATI TECNICI


Modello N.:	SJA200
Intervallo di serraggio:	0 - 956mm
Forza di serraggio:	1000kg
Carico massimo:	100kg
Ganasce:	Uretano
Dimensioni utensile ripiegato:	275 x 775 x 295mm
Dimensioni utensile aperto:	980 x 1000 x 860mm
Peso:	16kg
Accessori opzionali:	Ganasce professionali Ganasce per pali e legni tondi Vassoio estensione

CARATTERISTICHE



1. Pattino ganascia fissa
2. Pattini ganascia mobile (2 pezzi)
3. Linguetta di bloccaggio ganascia mobile
4. Corpo
5. Manopola di blocco gamba posteriore
6. Gamba posteriore
7. Piedini
8. Pedale
9. Gambe anteriori
10. Dispositivo di bloccaggio pedale
11. Manopole di blocco gambe anteriori
12. Fori di montaggio vassoio estensione
13. Tasto di blocco / sblocco
14. Ganasce fissa
15. Ganasce mobile

SICUREZZA

 Si prega di leggere attentamente e di capire le istruzioni. La non osservanza delle istruzioni indicate sotto potrebbe causare lesioni alle persone.

- Accertarsi che tutte le parti in movimento siano prive di interferenze
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento
- Accertarsi che il banco da lavoro Superjaws poggi su una superficie solida e che sia stabile.
- Valutare con cura la possibilità di sbilanciamento. Quando si taglia una parte grande da una estremità del pezzo, la parte restante potrebbe avere un peso sufficiente da sbilanciare il banco da lavoro Superjaws. Accertarsi sempre che il pezzo da lavorare sia adeguatamente supportato.

- Controllare per accertarsi che tutte le manopole e le viti di fissaggio siano strette saldamente e che le gambe siano agganciate correttamente prima di usare il banco da lavoro Superjaws.
- Questo utensile deve essere utilizzato unicamente per gli scopi prescritti. Ogni altro utilizzo all'infuori di quelli menzionati in queste istruzioni sarà considerato un uso improprio.
- Il costruttore non sarà responsabile dei danni e delle lesioni provocate a causa dell'uso improprio dell'utensile.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali modifiche effettuate sull'utensile e per eventuali danni e lesioni provocati da tali cambiamenti.

SIMBOLI

PROTEZIONE AMBIENTALE



Non usare l'utensile come scala o piattaforma.



Avvertenza nelle istruzioni.



Nota nelle istruzioni.

IMPOSTAZIONE


1. Posizionare il banco da lavoro Superjaws a testa in giù sul pavimento, allentare la manopola di blocco della gamba posteriore (5) e sfilare la gamba posteriore dalla posizione di riposo.



Girare la gamba in modo che resti leggermente staccata dal pattino anteriore. Sfilarla, sollevarla e infilarla completamente nel suo alloggiamento nella parte posteriore. Stringere la manopola.

2. Sollevare il pedale (8) fino a che si innesta in posizione con un clic.
3. Sollevare completamente le gambe anteriori (9) e girare le relative manopole di blocco (11) in senso orario fino a quando la sezione circolare della manopola si stringe saldamente sull'alloggiamento della gamba, come mostra la figura.



 Durante l'impostazione iniziale potrebbero essere necessari diversi giri per stringere saldamente le gambe in posizione, mentre mezzo giro basterà per sganciare le gambe per ripiegarle.

4. Capovolgere il banco da lavoro Superjaws in posizione eretta e ricontrollare che tutte le gambe siano agganciate saldamente in posizione.



5. Girare la linguetta di bloccaggio della ganascia mobile (3) in posizione orizzontale e il banco da lavoro Superjaws sarà pronto all'uso.




CHIUSURA

Per chiudere l'utensile seguire all'inverso il procedimento di cui sopra. Accertarsi che:

- Il tasto di blocco / sblocco sia in posizione di "sblocco";
- Il dispositivo di bloccaggio pedale (10) sia usato per rilasciare e piegare il pedale;
- Che la linguetta di bloccaggio della ganascia mobile (3) sia in posizione "verticale" per evitare che la ganascia si possa sfilare completamente
- Che la gamba posteriore sia agganciata correttamente nel suo alloggiamento e che la manopola di blocco della gamba posteriore (5) sia stretta saldamente.



 Quando si trova nella sua posizione ripiegata la gamba posteriore diventa una comoda maniglia per facilitare il trasporto.




USO

SERRAGGIO

1. Controllare che la linguetta di bloccaggio della ganascia mobile (3) sia nella posizione orizzontale e spingere la ganascia mobile (15) all'indietro fino a quando il pezzo da lavorare si inserisce tra le ganasce.




2. Accostare il pezzo da lavorare alla ganascia fissa (14) e far scorrere la ganascia mobile in avanti fino a quando tocca il pezzo da lavorare.

 La ganascia può anche essere portata in avanti premendo ripetutamente il pedale.




3. Spostare il tasto di blocco / sblocco (13) verso il basso nella posizione di "blocco".

 Il tasto può anche essere bloccato dopo aver fissato il pezzo.

4. Esercitare una pressione verso il basso sul pedale (8) fino a quando non sarà stata applicata la forza di serraggio adeguata.





 Per esercitare una forza di serraggio maggiore usare il peso del proprio corpo (massimo 100kg) stando sul pedale. Evitare comunque di saltare sullo stesso per evitare di danneggiare l'utensile.

RILASCIO



1. Spostare il tasto di blocco / sblocco (13) verso l'alto nella posizione di "sblocco".
2. Premere il pedale e lasciare che ritorni verso l'alto per rilasciare la presa sul pezzo da lavorare.

 Accertarsi che il pezzo da lavorare sia adeguatamente supportato per evitare che possa cadere quando si allentano le ganasce.

 Se il pezzo è stato stretto molto saldamente, per rilasciarlo potrebbe rendersi necessario esercitare una pressione maggiore sul pedale.

3. Spostare la ganascia mobile all'indietro e rimuovere il pezzo da lavorare.

SERRAGGIO SU UN LATO DELLA GANASCIA

In alcuni casi, pezzi di grandi dimensioni o di forma particolare possono essere bloccati su un solo lato delle ganasce.

Porre sempre un distanziatore (dello stesso spessore del pezzo da lavorare) sull'altro lato delle ganasce, per evitare che la ganascia mobile si sposti in posizione obliqua.



SERRAGGIO DI PEZZI GRANDI

(da 460mm a 956mm)

La ganascia mobile può essere girata per sostenere pezzi di dimensioni comprese tra 460mm e 956mm.

1. Porre il tasto di blocco / sblocco (13) in posizione di "sblocco" e accertarsi che il pedale sia rilasciato.



2. Controllare che la linguetta di bloccaggio della ganascia mobile (3) sia in posizione orizzontale.



3. Sfilare completamente la ganascia mobile (15) dai suoi binari.




4. Girarla di 180 gradi e re-inserirla nei binari.

- Se di agganciano oggetti con la ganascia mobile in posizione




invertita, accertarsi che il pezzo da lavorare poggi sulla ganascia che scorre e che sia parallela alla stessa. Evitare di serrare pezzi nella parte superiore delle ganasce (con uno spazio tra il pezzo e la base della ganascia mobile) perché una pressione eccessiva del pedale potrebbe danneggiare l'utensile.

- Quando si serrano materiali di grandi dimensioni o peso, utilizzare supporti laterali (come il Triton Multi-Stand) per evitare che il banco da lavoro Superjaws si possa ribaltare.

 Il serraggio di pezzi di larghezza fino a 956mm si ottiene rimuovendo i pattini delle ganasce (vedi pagina 8).

USO COME INCUDINE

 La ganascia fissa è sufficientemente robusta da essere utilizzata come incudine per la lavorazione di nastri o lamelle metalliche.

Non usare la ganascia mobile come incudine. La ganascia si potrebbe danneggiare.



Per materiali di spessore maggiore si raccomanda l'uso delle ganasce professionali opzionali (Pezzo N. SJA470).



USO COME PRESSA

Quando il tasto di blocco / sblocco (13) si trova in posizione di "sblocco" il banco da lavoro Superjaws può essere usato come pressa.



Ad ogni colpo del pedale la ganascia mobile avanza di circa 25mm.

CONSIGLI PER L'USO NORMALE

Quando si lavora sulla linea delle ganasce porre il piede sul piedino (7) per evitare che il banco da lavoro Superjaws si sposti.



Taglio di tavole

1. Quando si sega una tavola in senso longitudinale, interrompere il taglio prima di raggiungere le ganasce.



2. Rimuovere il pezzo da lavorare e serrarlo nuovamente con una parte sufficiente del taglio dall'altra parte delle ganasce, in modo tale da poter inserire la lama della sega per riprendere il taglio.

3. Prima di serrare le ganasce, inserire nella zona delle ganasce un distanziatore di spessore leggermente maggiore rispetto al taglio della sega per evitare che il taglio si richiuda.

Serraggio di tubi quadrati

Il taglio con il seghetto di tubi quadrati o simili è più facile se si effettua diagonalmente.


Utilizzare le scanalature a "V" nelle ganasce in uretano per fissare saldamente il materiale.



Affilatura catene di sega

Il banco da lavoro Superjaws è uno strumento ideale per sostenere la catena di una sega o una lama a catena Triton Chain Blade per affilarne i denti.



 Quando si affila una catena di sega utilizzare due pezzi di legno alle due estremità per garantire che le ganasce di serraggio non entrino a contatto con la catena, che potrà quindi essere girata per consentire l'affilatura dei singoli denti.

MANUTENZIONE

- Qualsiasi danno subito dal morso Superjaws dovrà essere riparato e attentamente ricontrollato prima dell'uso in un centro di riparazione da personale qualificato.
- Le riparazioni dovranno essere portate a termine utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio Triton originali.
- La Triton Tools declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni causate da personale non autorizzato o dall'uso improprio dell'utensile.

RIMOZIONE DEI PATTINI DELLE GANASCE IN URETANO

I pattini delle ganasce possono essere rimossi per ottenere uno spessore di serraggio maggiore, per la sostituzione se dovessero essere usurati o danneggiati o per il montaggio di ganasce opzionali.

1. Il pattino della ganascia fissa (1) si rimuove facendo leva sulla ganascia fissa (14) con un cacciavite o attrezzo simile.
2. Per la rimozione del pattino della ganascia mobile premere il supporto posteriore verso destra (visto dalla parte anteriore del banco da lavoro



Superjaws) per sganciare i perni di collegamento. Il supporto posteriore potrà quindi essere rimosso per consentire la rimozione anche della parte anteriore dalla ganascia mobile.



Occasionalmente, il movimento del perno snodato del nottolino potrebbe diventare troppo duro e richiedere un piccolo spruzzo di lubrificante spray.



ACCESSORI OPZIONALI

GANASCE PROFESSIONALI (SJA470)

La forma delle ganasce professionali avvitabili, in ghisa molto duttile ed estremamente resistente, è stata progettata per migliorare la presa nel serraggio di tubi o sezioni circolari fino a 50mm di diametro. Le ganasce professionali hanno anche un'incudine integrata che serve per battere o piegare sezioni metalliche pesanti.



GANASCE PER IL SERRAGGIO DI LEGNI E PALI CIRCOLARI (SJA460)

Adatte ad afferrare pali e tronchi di sezione circolare, anche queste ganasce si avvitano alle ganasce in acciaio standard e sono realizzate in lamiera d'acciaio zincato per una maggiore resistenza alla corrosione.



Le ganasce consentono di serrare saldamente tronchi e pali fino a 175mm di diametro per il taglio con la sega a catena, la foratura, la smussatura, ecc.

VASSOIO ESTENSIONE (SJA420)

Il vassoio estensione si può montare lateralmente sul corpo della morsa ancorandolo ai fori di montaggio (12). Il vassoio estensione consente il supporto laterale del pezzo da lavorare, mantenendolo a livello quando lo si fissa in posizione. Un vassoio in polietilene ad alta densità si posiziona sui tubi di supporto e rappresenta un pratico ripiano per appoggiare utensili ed altri oggetti.



Per sostenere il pezzo in modo ottimale e per migliorare la capacità del ripiano si può montare un secondo vassoio estensione sull'altro lato del banco da lavoro Superjaws.

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli. A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

INFORMAZIONI SULL'ACQUISTO

Data di acquisto: ___ / ___ / ___

Modello N.: SJA200

Numero di serie: _____

(dati sull'etichetta)

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce al proprietario di questo prodotto che se dovessero essere riscontrati difetti di materiali o lavorazione entro 12 MESI dalla data dell'acquisto originale, effettuerà gratuitamente la riparazione o, a propria discrezione, la sostituzione dei componenti difettosi.

Questa garanzia non è applicabile per l'uso commerciale dell'utensile ed esclude la normale usura o i danni causati all'utensile da incidenti, uso improprio, abusi o alterazioni.

* Registrati on-line entro 30 giorni.

Condizioni di applicazione.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dalla legge.

Gracias por comprar esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.

Este producto incluye varias características únicas, incluso si está familiarizado con las Super-mordazas, lea este manual para asegurarse de obtener todas las ventajas de su diseño exclusivo. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de esta herramienta lo han leído y entendido totalmente.

ÍNDICE

Especificaciones	45
Características	46
Seguridad	47
Símbolos	47
Instalación	48
Funcionamiento	49
Mantenimiento	51
Accesorios opcionales	51
Garantía	52

ESPECIFICACIONES

Nº de modelo:	SJA200
Amplitud de sujeción	0 - 956mm
Fuerza de apriete:	1000kg
Carga máxima:	100kg
Mordazas:	Uretano
Tamaño doblado:	275 x 775 x 295mm
Tamaño de pie:	980 x 1000 x 860mm
Peso:	16kg
Accesorios opcionales:	Mordazas de ingeniería Mordazas para troncos y postes Bandeja de prolongación

CARACTERÍSTICAS



- | | |
|--|---|
| 1. Protección de la mordaza fija | 10. Pestillo de bloqueo del pedal |
| 2. Protecciones de la mordaza móvil (2 piezas) | 11. Pomos de fijación de las patas delanteras |
| 3. Lengüeta de fijación de la mordaza móvil | 12. Agujeros para montaje de la bandeja de prolongación |
| 4. Cuerpo | 13. Interruptor bloquear / liberar |
| 5. Pomo de fijación de la pata trasera | 14. Mordaza fija |
| 6. Pata trasera | 15. Mordaza móvil |
| 7. Placas de apoyo | |
| 8. Pedal | |
| 9. Patas delanteras | |

SEGURIDAD

- ⚠️ Lea y entienda todas las instrucciones. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar daños personales.
- Asegúrese que todas las partes móviles están libres de interferencias.
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.
- Asegúrese que el Superjaws está instalado de forma estable sobre un terreno firme.
- Tenga cuidado con los desequilibrios. Cuando se corta una pieza larga por un extremo, el resto de la pieza puede pesar lo bastante para desequilibrar el Superjaws. Asegúrese de soportar siempre bien la pieza de trabajo.
- Compruebe y asegúrese que todos los tornillos y pomos de fijación estén apretados y que las patas estén bloqueadas en su sitio antes de hacer funcionar el Superjaws.

- La herramienta sólo debe utilizarse para su finalidad prevista. Cualquier uso distinto a los mencionados en estas instrucciones se considerará un caso de mal uso.
- El fabricante no será responsable de cualquier daño o lesión resultante de tales casos de mal uso.
- El fabricante no será responsable de ningún cambio efectuado en la herramienta ni de ningún daño resultante de dichos cambios.

SÍMBOLOS

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

- ⚠️ No utilice este producto como escalón o plataforma.

- ⚠️ Advertencia sobre instrucciones.
- 📄 Nota sobre instrucciones.

INSTALACIÓN

1. Con el Superjaws colocado boca abajo sobre el suelo, afloje el pomo de bloqueo de la pata trasera (5) y deslice la pata trasera fuera de su posición de almacenaje.




Haga pivotar la pata lo suficiente para liberarla de la cara delantera. Deslícela totalmente hacia adelante y levántela y colóquela en su alojamiento de la parte trasera. Apriete el pomo.

2. Levante el pedal (8) hasta que haga 'clic' en su posición.



3. Haga pivotar las patas delanteras (9) hasta el tope y gire en sentido horario los pomos de bloqueo (11) de las patas delanteras hasta que la sección redondeada del pomo quede apretada en el alojamiento de la pata, tal como se muestra.



 En la instalación inicial pueden ser necesarias varias vueltas hasta que las abrazaderas queden apretadas en su posición – para liberar las patas al plegarlo bastará media vuelta.

4. Ponga el Superjaws en posición vertical y compruebe de nuevo que las patas estén firmes en su posición.



5. Gire la lengüeta de bloqueo (3) de la mordaza móvil hasta la posición horizontal y el Superjaws estará listo para su uso.



PLEGADO

El plegado es el procedimiento inverso del anterior. Asegúrese que:

- El interruptor bloquear / liberar está en posición "desbloquear";
- El pestillo de bloqueo (10) del pedal se usa para liberar y dobla el pedal;
- La lengüeta de bloqueo de la mordaza móvil (3) está en posición "vertical" para evitar que la mordaza se caiga.
- La pata trasera se engancha totalmente en su alojamiento y el pomo de bloqueo correspondiente (5) se aprieta firmemente.



Cuando está en posición doblada, la parte posterior se convierte en un asa para ayudar en el transporte




FUNCIONAMIENTO

SUJETAR

1. Compruebe que la lengüeta de bloqueo (3) de la mordaza móvil está en posición horizontal y empuje la mordaza móvil (6) hacia atrás hasta que la pieza de trabajo entre bien en las mordazas.




2. Apoye la pieza de trabajo en la mordaza fija (14) y deslice la mordaza móvil hacia adelante hasta que toque la pieza de trabajo.


 La mordaza puede hacerse avanzar apretando repetidamente el pedal.

3. Deslice el interruptor bloquear / liberar (13) a la posición "bloquear".



 Si se prefiere, el interruptor puede bloquearse una vez el trabajo está sujeto.

4. Apriete el pedal hasta que la fuerza de apriete sea suficiente.


 Para ejercer más fuerza puede usted ponerse de pie sobre el pedal (100 Kg. máximo), pero sin saltar, ya que podría dañarse la unidad.




LIBERAR



1. Deslice el interruptor bloquear / liberar (13) a la posición "liberar".
2. Apriete el pedal y déjelo volver arriba para soltar la pieza de trabajo.

 Asegúrese de sostener la pieza de trabajo para evitar que se caiga cuando la mordaza la suelte.

 Si ha apretado demasiado el objeto es posible que tenga que ejercer más presión sobre el pedal para liberarlo.

3. Deslice la mordaza móvil hacia atrás y retire la pieza de trabajo.



SUJECCIÓN POR UN LADO DE LA MORDAZA

En ocasiones, piezas largas y poco manejables sólo se pueden sujetar por un lado de las mordazas.

Coloque siempre un espaciador (del mismo grosor que la pieza) en el otro lado de las mordazas, para evitar que la mordaza móvil se quede sesgada.



SUJECCIÓN DE OBJETOS GRANDES

(460 a 956 mm)

La mordaza móvil puede invertirse para acomodar piezas de trabajo mayores que 460 mm pero sin llegar a 956 mm.

1. Coloque el interruptor bloquear / liberar en la posición "liberar" y asegúrese que el pedal está libre.



2. Compruebe que la lengüeta de bloqueo de la mordaza (3) está en posición horizontal.

3. Deslice la mordaza móvil (15) enteramente fuera de sus guías.




4. Gírela 180 grados y vuelva a colocarla en las guías.

- Cuando sujete objetos con la mordaza móvil invertida, asegúrese que la pieza se apoya




en la mordaza móvil y es paralela a ella. Evite sujetar la pieza con la parte superior de las mordazas (con un hueco entre la pieza y la base de la mordaza móvil) ya que una presión excesiva del pedal podría dañar la unidad.

- Al sujetar materiales grandes o pesados, prevea un apoyo externo (como un Multi-Stand de Triton) para evitar que el Superjaws vuelque.

 Se pueden sujetar piezas hasta 956 mm retirando las protecciones de las mandíbulas (véase página 8).

USO COMO YUNQUE

La mordaza fija es lo suficientemente robusta para usarla como un yunque para trabajar fleje metálico.

 No use la mordaza móvil como yunque. Podría dañarla.

Para materiales más gruesos recomendamos usar las mordazas de ingeniería, opcionales (Pieza nº SJA470).



USO COMO PRENSA

Cuando el interruptor bloquear / liberar (13) está en posición 'liberar', el Superjaws puede usarse como prensa.



Con cada carrera completa del pedal, la mordaza móvil avanzará unos 25 mm.

CONSEJOS GENERALES SOBRE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabaje junto a la línea de las mordazas, ponga el pie en las placas de los pies (7) para evitar que el Superjaws se mueva.

Aserrar un tablón al hilo

1. Al aserrar un tablón, pare el corte antes de llegar a las mordazas.
2. Retire la pieza de trabajo y sujétela de nuevo con suficiente longitud de corte más allá de las mordazas para que pueda meter la sierra y reanudar el corte.
3. Antes de cerrar las mordazas, inserte un espaciador en la zona de las mordazas, ligeramente más grueso que el corte, para mantener el corte abierto.



Sujeción de un tubo cuadrado

Es más fácil aserrar un tubo cuadrado, o similar, en diagonal.

Use las acanaladuras en 'V' en las mordazas de uretano para sostener el material.

Afilado de sierras de cadena

Superjaws es una sujeción ideal para sostener una sierra de cadena o una Triton Chain Blade mientras se afilan sus dientes.

Si está afilando una sierra de cadena, use dos bloques de madera a ambos lados de la barra para asegurar que las mordazas están lejos de la cadena y así ésta pueda girar a medida que se afila el diente.



MANTENIMIENTO

- Cualquier daño en el Superjaws debe ser reparado e inspeccionado cuidadosamente, antes de la utilización, por personal de reparación cualificado.
- El servicio sólo debe realizarse usando piezas de repuesto Triton originales.
- Triton Tools no será responsable de cualquier daño o herida causados por una reparación no autorizada o por un manejo inapropiado de la máquina.

RETIRADA DE LAS PROTECCIONES DE URETANO DE LAS MORDAZAS

Las protecciones de las mordazas pueden retirarse para conseguir más intervalo de sujeción, o para sustituirlas si están gastadas o dañadas, o cuando se monten las mordazas opcionales.

1. La protección (1) de la mordaza fija se separa haciendo palanca con un destornillador o similar en la mordaza fija (14).



2. Para retirar la protección de la mordaza móvil, empuje la cara de apoyo hacia la derecha (mirando desde la parte delantera del Superjaws) para desenganchar los tetones de conexión. Se puede entonces retirar la cara de apoyo y la parte frontal se puede separar de la mordaza móvil.



Si no gira suavemente, el eje del portatrinquete puede necesitar en ocasiones algo de spray lubricante, como se muestra.



ACCESORIOS OPCIONALES

MORDAZAS DE INGENIERÍA (SJA470)

Las mordazas atornilladas están fabricadas en hierro dúctil de alta resistencia y tienen una forma especial para aumentar el agarre al sujetar tubos o secciones redondas hasta 50 mm de diámetro. También tienen un yunque integrado para martillar o doblar perfiles pesados de metal.



MORDAZAS PARA AGARRE DE TRONCOS Y POSTES (SJA460)

Adecuadas para sujetar troncos o postes, estas mordazas también se atornillan sobre las mordazas estándar de acero y están fabricadas con chapa de acero galvanizada para resistir la corrosión.



Se pueden sujetar firmemente troncos y postes hasta 175 mm de diámetro para aserrarlos, perforarlos, rebajarlos, etc.

BANDEJA DE PROLONGACIÓN (SJA420)

La Bandeja de Prolongación se monta por medio de los agujeros (12) a cualquiera de los lados del cuerpo principal. Proporciona un soporte externo para la pieza de trabajo, manteniéndola nivelada mientras se sujeta en posición. Una bandeja resistente, de polietileno de alta densidad, se coloca sobre los tubos de soporte como lugar conveniente para dejar herramientas y otros complementos.



Para mayor soporte y capacidad se puede instalar una segunda Bandeja de Prolongación en el lado opuesto del Superjaws.

GARANTÍA

Para registrar su garantía visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de correo (salvo indicación contraria) para recibir información sobre futuras ediciones. Los datos aportados no estarán a disposición de ningún tercero.

REGISTRO DE COMPRA

Fecha de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: SJA200

Número de serie: _____

(situado en la etiqueta)

Conserve su recibo como prueba de compra

Triton Precision Power Tools garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra defectuosos dentro de los 12 MESES a partir de la fecha de la compra original, Triton reparará, o a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Esta garantía no se aplica al uso comercial ni se amplía al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese online dentro de 30 días.

Sujeta a términos y condiciones.

Esto no afecta sus derechos legales.